

دليل استخدام جهاز Noahlink Wireless 2



المحتويات

1	الاستخدام المستهدف	3
2	السلامة والامتثال للقواعد	4
2.1	نشرة اللوائح	4
	لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)/وزارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا (ISED)	2.1.1
	4	
	لجنة الاتصالات الوطنية التايوانية (NCC)	2.1.2
	5	
	تقييم المطابقة (علامة UKCA)	2.1.3
	5	
	بيان التعديلات	2.1.4
	5	
	بيان التداخلات	2.1.5
	5	
	مسافة الاستخدام الآمن للجهاز	2.1.6
	6	
2.2	المواصفات الفنية	6
	معلومات عن اختبارات درجات الحرارة والنقل والتخزين	2.2.1
	6	
2.3	تحذيرات عامة	7
2.4	احتياطات عامة	7
2.5	الصيانة والعناية	7
2.6	الضمان	8
3	الوصف	9
4	بدء الاستخدام - إعداد الجهاز للتشغيل	10
5	نصائح لضبط لاسلكي مثالي	12
5.1	تعريض البطارية للهواء/الأكسجين قبل تركيبها	12

5.2	تفعيل وضع الضبط	12
5.3	تحسين بيئة الضبط اللاسلكي	13
6	التوافق	15
7	LED(مؤشرات الضوء)	16
8	دليل استكشاف المشكلات وحلها	17
9	موافقات الدول	19

1 الاستخدام المستهدف

نُهنّك على اقتناء جهاز Noahlink Wireless الذي يتيح لك توصيل المُعينات السمعية اللاسلكية بالحاسوب وضبط إعداداتها بسهولة من دون الحاجة إلى أي جهاز وسيط، وذلك بفضل خاصية التوصيل والتشغيل، وننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية لتحقيق أقصى استفادة من إمكانيات الجهاز.

إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى التواصل مع الشركة المحلية المُصنعة للمُعينات السمعية.

تحذير: لا تستخدم جهاز Noahlink Wireless مع أي برامج ضبط لا تدعمه هو تحديثاً، ولكن يمكنك استخدامه بالتوازي مع واجهات برمجة أخرى (مثل Hi-PRO وNOAHlink) على الحاسوب نفسه.

صُمم هذا الجهاز لتمكين اختصاصيي المُعينات السمعية من ضبط إعداداتها عن بُعد (لا سلكياً)؛ إذ تتمثل وظيفته الأساسية في نقل إشارات المعلومات بين برنامج الضبط المثبت على الحاسوب والمُعينات السمعية اللاسلكية.

لضمان استخدام الجهاز بأمان، ترحى قراءة قسم "السلامة والامتثال للقواعد" بعناية.

2 السلامة والامتثال للقواعد

2.1 نشرة اللوائح

2.1.1 لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)/وزارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا (ISED)

يتوافق جهاز Noahlink Wireless مع القسم 15 من لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة B، ويستوفي المواصفات القياسية الصادرة عن وزارة الصناعة الكندية فيما يتعلق بالأجهزة اللاسلكية المعفاة من الترخيص، كما خضع للاختبار وفقاً للمعايير المنصوص عليها في توجيه الأجهزة اللاسلكية الصادر عن الاتحاد الأوروبي، وثبت توافقه مع المعايير الآتية:

المواصفات/المعايير	المتطلبات الأساسية
EN 62368-1:2014 + AC:2015 + AC:2017 + A11:2017	المادة 3.1 (أ): السلامة الكهربائية
IEC 62479:2010	المادة 3.1 (أ): التعرض للمجالات الكهرومغناطيسية
EN 301 489-1، الإصدار 2.2.3 (11-2019) مسودة EN 301 489-17، الإصدار 3.2.6 (06-2023)	المادة 3.1 (ب): التوافق الكهرومغناطيسي
EN 300 328، الإصدار 2.2.2 (07-2019)	المادة 3.2: استخدام طيف الترددات اللاسلكية

وُضعت هذه الحدود لتوفير درجة معقولة من الحماية من التداخلات الضارة في البيئات السكنية؛ إذ يولد هذا الجهاز طاقة ترددات لاسلكية ويستخدمها وقد يشعها، ما قد يسبب تداخلات ضارة مع الاتصالات اللاسلكية في حال عدم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، ومع ذلك لا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخل في بعض الحالات، وإذا حدث اضطراب في استقبال إشارات الراديو أو التلفزيون (يمكن التحقق من ذلك بإيقاف تشغيل الجهاز ثم إعادة تشغيله)، فيُنصح باتخاذ واحد أو أكثر من الإجراءات الآتية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمُستقبل.
- توصيل الجهاز بمقبس كهربائي على دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها المُستقبل.
- التواصل مع الوكيل أو فني متخصص في أجهزة الراديو/التلفزيون للحصول على المساعدة.

تؤكد شركة HIMS A K/S II أن جهاز Noahlink Wireless 2 يتوافق مع متطلبات التوجيه 2014/53/EU، ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الصادر عن الاتحاد الأوروبي عبر الموقع الإلكتروني www.himsa.com.

2.1.2 لجنة الاتصالات الوطنية التايوانية (NCC)

لا يجوز لأي شركة أو مؤسسة أو مستخدم تغيير تردد أجهزة الترددات اللاسلكية منخفضة الطاقة المعتمدة أو زيادة الطاقة فيها أو تعديل خصائص تصميمها الأصلي ووظائفه من دون الحصول على موافقة سابقة، ويجب ألا يؤثر استخدامها في السلامة الجوية أو يسبب تداخلاً مع الاتصالات المشروعة -وهي تلك التي تتم وفقاً لأحكام قانون إدارة الاتصالات السلكية واللاسلكية- وفي حال حدوث تداخل، ينبغي إيقاف تشغيلها فوراً ومعالجة المشكلة قبل العودة لاستخدامها، كما يجب أن تتحمل هذه الأجهزة التداخلات الناتجة عن الأجهزة التي تصدر موجات كهرومغناطيسية لأغراض الاتصالات المشروعة أو لأغراض صناعية أو علمية أو طبية.

2.1.3 تقييم المطابقة (علامة UKCA)

خضع جهاز Noahlink Wireless 2 للاختبار وفقاً للمعايير الموحدة/المعتمدة ذات الصلة، وثبت استيفاءه للمتطلبات الأساسية وغيرها من المتطلبات الواردة في لوائح الأجهزة اللاسلكية (RER) (الصك القانوني رقم 1206 لعام 2017).

2.1.4 بيان التعديلات

قد يؤدي إجراء أي تغييرات أو تعديلات لم توافَق عليها صراحةً الجهة المسؤولة عن الامتثال إلى فقدان حق المستخدم في تشغيل الجهاز.

2.1.5 بيان التداخلات

يتوافق هذا الجهاز مع القسم 15 من لوائح لجنة الاتصالات الفيدرالية، ويستوفي المواصفات القياسية الصادرة عن وزارة الصناعة الكندية فيما يتعلق بالأجهزة اللاسلكية المعفاة من الترخيص.

يخضع تشغيل هذا الجهاز للشرطين الآتيين:

1. عدم التسبب في حدوث تداخلات.
2. تحمّل أي تداخل، بما يشمل التداخلات التي قد تؤثر سلباً في أداء الجهاز.

2.1.6 مسافة الاستخدام الآمن للجهاز

يتوافق هذا الجهاز مع حدود التعرض للإشعاع التي وضعتها لجنة الاتصالات الفيدرالية ووزارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية في كندا، وينبغي استخدامه مع الحفاظ على مسافة لا تقل عن 2 سم بين مصدر الإشعاع والمستخدم.

2.2 المواصفات الفنية

نطاق التشغيل:

3 أمتار (10 أقدام)

مصدر الطاقة:

يعمل الجهاز عبر منفذ USB بجهد 5 فولت وتيار أقصاه 100 مللي أمبير (قدرة مصدر الطاقة PS1 أقل من 15 واط).

الاتصال اللاسلكي:

تردد 2.4 غيغاهرتز، ضمن نطاق يتراوح بين 2402 و2480 ميغاهرتز أو 2400 و2483.5 ميغاهرتز

درجة حرارة التشغيل:

من 0 إلى 55 درجة مئوية

درجة حرارة التخزين:

من -20 إلى 60 درجة مئوية

الكابل:

ينبغي استخدام الكابل المرفق أو كابل USB بجودة مماثلة فقط.

الاسم والطراز:

Noahlink Wireless 2 (CPD-2)

قدرة الخرج:

تبلغ القيمة الفعالة لطاقة الإشعاع المتجانس اتجاهياً (EIRP) +8 ديسيبل مللي واط (أو +7.11 ديسيبل مللي واط).

2.2.1 معلومات عن اختبارات درجات الحرارة والنقل والتخزين

خضع المنتج لاختبارات متنوعة في درجات حرارة ورطوبة متغيرة دورياً ضمن نطاق يتراوح بين -25 و+70 درجة مئوية، وذلك وفقاً للمعايير الداخلية والخاصة بالصناعة.

2.3 تحذيرات عامة

- للالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بالتعرض للترددات اللاسلكية في أثناء التشغيل، ينبغي وضع الجهاز بعيداً عن الجسم بمسافة لا تقل عن 10 سم.
- يُحفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال دون سن الثالثة.
- يستخدم هذا الجهاز إشارات مشفرة رقمياً منخفضة الطاقة للتواصل مع الأجهزة اللاسلكية الأخرى، وفي حال تأثرت الأجهزة الإلكترونية القريبة منه -وإن كان ذلك احتمالاً ضعيفاً- يُنصح بإبعاده عنها.
- إذا تعرض الجهاز لتداخل كهرومغناطيسي، فيجب نقله بعيداً عن مصدر هذا التداخل.
- يجب عدم استخدام الجهاز لأي غرض آخر سوى ضبط إعدادات المُعِينات السمعية.

2.4 احتياطات عامة

- في أثناء عملية الضبط، تُمنح المعينة السمعية وهذا الجهاز رمز شبكة اتصال فريداً لضمان عدم تأثير الجهاز في المعينات السمعية الأخرى.
- قد تقلل الأجهزة الإلكترونية عالية الطاقة والتركيبات الإلكترونية الكبيرة والهياكل المعدنية من نطاق التشغيل بشكل كبير.
- يُمنع إجراء أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز.
- يُمنع استخدام الجهاز في المناطق التي يُحظر فيها بث الترددات اللاسلكية، مثل الطائرات.
- يجب توصيل الجهاز بالمنافذ المخصصة له صراحةً فقط.

2.5 الصيانة والعناية

- لا يلزم تنظيف جهاز Noahlink Wireless عادةً، ولكن عند الحاجة، يرجى استخدام قطعة قماش ناعمة وجافة.
- إذا كنت بحاجة إلى صيانة الجهاز، فيرجى إعادته إلى مندوب المبيعات المحلي أو الشركة المصنعة المحلية وعدم محاولة فتحه؛ إذ لا يحتوي على أي أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها.

2.6 الضمان

يغطي واجهة البرمجة Noahlink Wireless ضمان محدود من الشركة المصنعة لمدة 12 شهرًا من تاريخ الشراء الأصلي، وقد تنطبق ضمانات ممتدة في بعض البلدان؛ لذا يُنصح بالتواصل مع الشركة المحلية المصنعة للمعينات السمعية، كما يرجى الانتباه إلى المعلومات المصحوبة برمز التحذير:

تحذير يشير إلى حالة قد تقضي إلى إصابات خطيرة.



تنبيه يشير إلى حالة قد تقضي إلى إصابات طفيفة ومتوسطة.

نصائح وإرشادات بشأن كيفية التعامل مع الجهاز بشكل أفضل



يحتوي المنتج على جهاز إرسال ترددات لاسلكية.



المنتج مصنف ضمن الأجهزة من النوع B المخصصة لملامسة الجسم.



ترجى استشارة اختصاصي السمع المحلي بشأن كيفية التخلص من الملحق.



في حال وجود أي استفسارات تتعلق بتوجيه الأجهزة اللاسلكية 2014/53/EU أو توجيه الأجهزة الطرفية للاتصالات والأجهزة اللاسلكية 1999/5/EEC، يرجى التواصل مع: HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.

صُنِعَ جهاز Noahlink Wireless في الصين.

3 الوصف

- 1 - مؤشر الضوء الأيمن
- 2 - مؤشر الضوء الأيسر
- 3 - منفذ USB-C لتوصيل الطاقة والاتصال ببرنامج الضبط



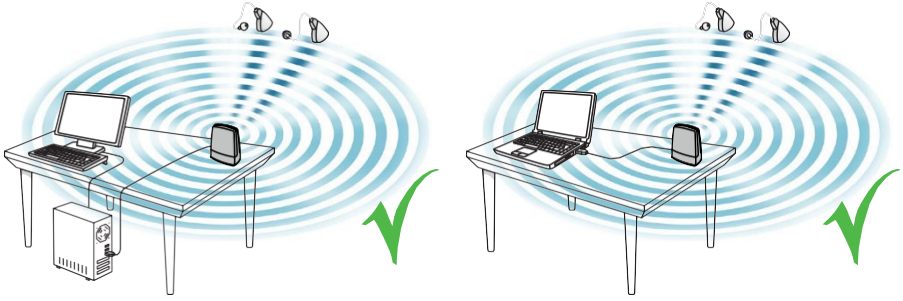
4 بدء الاستخدام - إعداد الجهاز للتشغيل

ملاحظة: لضمان الأداء الأمثل للجهاز، احرص دائماً على وضعه في مكان مفتوح وخالي من أي عوائق تحول بينه وبين المُعِينَات السَمْعِيَّة المراد ضبطها.

جهاز Noahlink Wireless هو واجهة برمجة بمنفذ USB تعمل بنظام التوصيل والتشغيل، وتتيح الضبط اللاسلكي للمُعِينَات السَمْعِيَّة التي تصنّعها شركات مرخصة، وتتوفر قائمة كاملة بالشركات المصنعة التي تستخدم هذا الجهاز على www.himsa.com.

1. قبل توصيل جهاز Noahlink Wireless، احرص على تثبيت برنامج الضبط المناسب؛ إذ يجري تثبيت برنامج تشغيل الجهاز تلقائيًا في أثناء ذلك.

2. بعد تثبيت برنامج الضبط بنجاح، استخدم الكابل المرفق لتوصيل الجهاز بأي منفذ USB في الحاسوب، وسبضيء المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت لمدة ثانيتين إلى ثلاث ثوانٍ لتأكيد التشغيل.



3. قد تتأثر عملية الضبط اللاسلكي للمعينات السمعية أحياناً بعدة عوامل تتعلق بإعداد الجهاز وتخطيط بيئة الضبط.

- ضع الجهاز على الطاولة مع التأكد من عدم وجود عوائق تحول بينه وبين المُعينات السمعية، وأن تكون هذه المُعينات ضمن نطاق 3 أمتار (10 أقدام).
- تجنب وضع الجهاز في موزع USB مع أجهزة أخرى (مثل دونغل بلوتوث)؛ إذ قد يقلل ذلك من كفاءته.
- عند ضبط المعينات السمعية داخل كابينة عازلة للصوت، ضع الجهاز داخل الكابينة أو بالقرب منها.
- يوصى بعدم استخدام كابلات USB بطول يزيد على 3 أمتار (10 أقدام) لتوصيل الجهاز بالحاسوب.

4. أنت الآن جاهز لبدء ضبط المعينات السمعية اللاسلكية.

5 نصائح لضبط لاسلكي مثالي

5.1 تعريض البطارية للهواء/الأكسجين قبل تركيبها

استخدم دائمًا بطاريات جديدة أو مُعَيَّنت سمعية مشحونة حديثًا عند إجراء الضبط اللاسلكي، وأكثر أنواع بطاريات المعينات السمعية شيوعًا هي بطاريات الزنك الهوائية التي ينشطها الأكسجين الموجود في الهواء بمجرد إزالة الملصق الصغير عنها، وتمتص الأكسجين ببطء نظرًا إلى أنه يمر عبر فتحات دقيقة ومرشح.

وعليه، فمن الضروري الانتظار دقيقتين كاملتين بعد إزالة ملصق البطارية وقبل تركيبها وإغلاق باب البطارية في المعينة السمعية، وإلا فقد لا تعمل البطارية بكفاءة لعدم امتصاصها كمية كافية من الأكسجين.



5.2 تفعيل وضع الضبط

عند توصيل المُعَيَّنت السمعية ببرنامج الضبط، تأكد دائمًا من تفعيل "وضع الضبط" عن طريق إعادة تشغيلها، ويتم ذلك بفتح باب البطارية وإغلاقه مرة واحدة في المعينات السمعية ذات البطارية القابلة للإزالة، أو بإخراج المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن من قاعدة الشحن.

بهذه الطريقة، يمكن لبرنامج الضبط اكتشاف المعينات السمعية والاتصال بها.

ملاحظة: في حال تفعيل وضع الطيران -الذي يعطل جميع العمليات اللاسلكية- عن طريق الخطأ، ما عليك سوى فتح باب البطارية وإغلاقه مرة أخرى، وستستأنف العمليات بعد 10 ثوانٍ، ولكن أبق باب البطارية مغلقاً لمدة 15 ثانية إضافية قبل فتحه وإغلاقه مجدداً، وإلا فسيُعاد تفعيل وضع الطيران.

للحصول على مزيد من المعلومات عن وضع الطيران، يرجى مراجعة دليل مستخدم المعينة السمعية اللاسلكية ذات الصلة.

بعد الانتهاء من عملية الضبط، احرص على فتح باب البطارية وإغلاقه لإعادة تشغيل المعينة السمعية وحفظ جميع الإعدادات.



5.3 تحسين بيئة الضبط اللاسلكي

حتى بعد اتباع جميع النصائح السابقة، قد يؤثر التداخل الناتج عن مصادر لاسلكية أخرى في استقرار اتصالات الضبط، ما قد يسبب مشكلات في نقل البيانات أو بطء الاتصال بالمعينات السمعية أو انقطاعه تماماً.

لذلك، ينبغي تقليل التداخل في بيئة الضبط اللاسلكي أو تجنبه قدر الإمكان من خلال اتباع الإرشادات الآتية:

- تقليل عدد المصادر اللاسلكية المسببة للتداخل: ينبغي تقليل النشاط اللاسلكي لمصادر مثل الشبكة المحلية اللاسلكية (WLAN) والهواتف المحمولة وأجهزة الليث قدر الإمكان، وعلى الرغم من أن تقنية البروتوكول اللاسلكي تدعم تشغيل ثلاثة أجهزة بث صوتي في الوقت نفسه، فإنه يُنصح بعدم تشغيل أكثر من جهاز واحد (مثل جهاز بث تلفزيوني) في أثناء الضبط اللاسلكي.

- إبعاد المصادر اللاسلكية المسببة للتداخل عن منطقة الضبط: إذا تعذر إيقاف تشغيل الأجهزة المسببة للتداخل -مثل الشبكة المحلية اللاسلكية وأجهزة البث- في أثناء الضبط اللاسلكي، فإنه يُنصح بوضعها على بُعد مترين (6 أقدام) على الأقل من المعينات السمعية وجهاز Noahlink Wireless، مع التأكد من عدم وضعها بينهما.



6 التوافق

يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لشركة HIMSA على www.himsa.com للاطلاع على أحدث متطلبات توافق جهاز Noahlink Wireless.

7 مؤشرات الضوء (LED)

تعمل مؤشرات الضوء الموجودة أعلى جهاز Noahlink Wireless بوصفها واجهة مستخدم متعددة الوظائف؛ حيث تعكس حالة اتصاله ونشاطه.

الدلالة	وميض مؤشرات LED
جرى توصيل الجهاز بمنفذ USB في الحاسوب وبدء التشغيل.	
جرى تشغيل برنامج الضبط وتوصيله بالجهاز.	
اتصلت المعينات السمعية بالجهاز.	
جارٍ نقل البيانات بين المعينات السمعية وبرنامج الضبط.	
انقطع الاتصال بالمعينات السمعية.	
جارٍ تشغيل وضع اختبار الجهاز*.	

*وضع الاختبار: عند تشغيل هذا الوضع، يتحقق النظام مما إذا كان بإمكانه التعرف على جهاز Noahlink Wireless عن طريق طلب رقم الإصدار.

8 دليل استكشاف المشكلات وحلها

المشكلة	السبب	الحل المقترح
عدم اكتشاف جهاز Noahlink Wireless	الجهاز غير متصل بمنفذ USB في الحاسوب.	تأكد من توصيل الجهاز، وسيضيء المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت لمدة ثانيتين إلى ثلاث ثوانٍ لتأكيد التشغيل، ثم شغل برنامج الضبط.
عدم وجود اتصال	منافذ USB في الحاسوب غير مزودة بالطاقة.	لا توجد مشكلة في الجهاز؛ تلزم صيانة الحاسوب.
	الجهاز غير متصل بمنفذ USB في الحاسوب.	تأكد من توصيل الجهاز، وسيضيء المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت لمدة ثانيتين إلى ثلاث ثوانٍ لتأكيد التشغيل، ثم شغل برنامج الضبط.
	توجد عوائق تحول بين الجهاز والمعينات السمعية، وتقطع الإشارة اللاسلكية.	ضع الجهاز في مكان خالٍ من أي عوائق تحول بينه وبين المعينات السمعية.
	الجهاز بعيد جدًا عن المعينات السمعية.	قرب الجهاز من المعينات السمعية.
	بطارية المعينة السمعية ضعيفة.	استخدم دائمًا بطاريات زنك هوائية جديدة غير منتهية الصلاحية، وأزل الملصق عنها ثم اتركها تتعرض للهواء لمدة دقيقتين قبل تركيبها وبدء عملية الضبط.
عدم استقرار الاتصال أو انقطاعه	توجد عوائق تحول بين الجهاز والمعينات السمعية، وتقطع الإشارة اللاسلكية.	ضع الجهاز في مكان خالٍ من أي عوائق تحول بينه وبين المعينات السمعية.
	الجهاز بعيد جدًا عن المعينات السمعية.	قرب الجهاز من المعينات السمعية.
	يوجد هاتف لاسلكي يعمل بتردد 2.4 غيغاهرتز، أو نقطة وصول لشبكة محلية لاسلكية، أو أي جهاز لاسلكي آخر مزود بالطاقة أو قيد الاستخدام بالقرب من محطة الضبط في أثناء استخدام جهاز Noahlink Wireless لإجراء الضبط اللاسلكي.	قلّل عدد المصادر اللاسلكية المسببة للتداخل أو أبعداها عن منطقة الضبط. استخدم هاتفًا لا يعمل بتردد 2.4 غيغاهرتز.

المشكلة	السبب	الحل المقترح
	يتشارك الجهاز مصدر الطاقة مع قرص صلب واحد أو أكثر بـ USB، ما يؤدي إلى عدم توفر الطاقة اللازمة.	أزل القرص الصلب أو استخدم موزع USB مزودًا بالطاقة لضمان تشغيل الجهاز؛ فمشكلة نقص الطاقة لا تحدث إلا عند استخدام هذه الأقراص المستهلكة للطاقة.

9 موافقات الدول

الإمارات العربية المتحدة:



إندونيسيا:



للاطلاع على قائمة محدّثة بجميع موافقات الدول، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني
www.himsa.com

ترجم هذا الدليل مترجمة عربية معتمدة - ISO 17100 :

<https://www.the-native-translator.com/>

Noahlink))

Wireless 2

HIMSA II K/S
Lyngbyvej 28, 1.th.
DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark
الهاتف: +45 39 16 22 00

